

# **FAR**

# **AWAY**

**Du 23 mars au 2 avril**  
**Studio de l'Espace Libre**

Pièce à la fois réaliste et poétique en trois actes, **FAR AWAY** de Caryl Churchill explore, au travers du parcours de Joan, fillette puis femme remplie d'espoir dans ce monde qui n'en n'a plus, l'évolution d'un monde dystopique où la paranoïa des autres est au coeur de tous les combats.

Caryl Churchill, dramaturge anglaise d'importance, est l'auteure de plus de 35 d'œuvres théâtrales qui explorent les thèmes de l'abus de pouvoir, la prise de position politique et les enjeux féministes. **FAR AWAY**, qui fut initialement créée à Londres en 2000, en est à sa première présentation francophone québécoise.

**Texte original : Caryl Churchill**

**Traduction : Marie-Hélène Estienne**

**Mise en scène : Miguel Doucet**

**Chorégraphies : Olivier Caron Brisebois**

**Joan : Marie Eve Tardy**

**Todd : Olivier Caron Brisebois**

**Harper : Anne-Maude Fleury,**

**Acteurs corporels : Benjamin Blanchet, Jérôme Bourdeau,**

**Alexandre Daigneault, Dominic Hardy, Olivier L'Heureux**

**Direction technique et Conception - éclairages : Chloé Fortier**

**Conception - costumes : Maude Sauro**

**Conception - accessoires : Marie-Paul Ayotte, Catherine Barlow,**

**Maude Sauro, Marie Eve Tardy**

**Conception - décors : Olivier Fortin et Marie Eve Tardy**

**Conception - musique : Olivier Fortin**

**Régie : Suzie Bilodeau**

**Communications : Marie-Isabelle Lapointe**

**Adaptation du texte, Graphisme et Direction de production:**

**Marie-Paul Ayotte**

**UNE PRODUCTION DE THÉÂTRE GLOBE BULLE ROUGE**

Quel étrange objet théâtral que ce Far Away de Caryl Churchill. Il y a cinq ans, je suis tombé sur ce texte suite à des recherches sur cette auteure britannique. Instantanément, j'ai été marqué par ce texte qui a connu succès à Londres, New York, Paris et tant d'autres villes américaines. Telle l'obsession présente chez les personnages de FAR AWAY, je me suis mis à y penser continuellement, à cette pièce. La rencontre avec des comédiens remplis de talents partageant mes réflexions et questionnements sur les événements sociopolitiques au Québec et à l'international m'a finalement amené cette urgence de partager cette obsession-là avec vous. M'inspirant de 1984 de George Orwell, BRAZIL de Terry Gilliam et autres oeuvres dystopiques, on finit par réaliser que ce futur, ce peut-être futur, n'est pas si loin qu'on voudrait bien le croire de notre réalité - mais que nous avons encore peut-être aussi le temps de réajuster le tir.

Je vous laisse avec un extrait du livre LA LISTE de Jérémy Demay : *"On croit aux peurs qu'on se crée. C'est ce qu'on appelle une aliénation de notre mental. Ces peurs indues nous paralysent et nous obsèdent tellement qu'on en perd le sens de la vie : être heureux. La solution à nos peurs reste le lâcher-prise."*

Bonne représentation !  
Miguel Doucet, metteur en scène

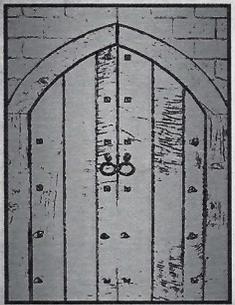
Toute l'équipe de Globe Bulle voudrait très sincèrement remercier :

Patrick Aubert, Sounia Balha, Martine Beaulne, Alexandre Philippe Bédard, Guillermo Campos, Johanny Contant, Sylvie Demers, Dominique Durand, l'École Omnibus - théâtre corporel, Élise Glück, Lisette Guertin, Pénélope Jolicoeur, Michelle Léger, Olivier de Maisonneuve, Céline Marcotte, l'équipe du Monument National, Gabrielle Noumeir-Gagnon, Jeanne Ostiguy, Tammy-Lou Pate, Caroline Spandonide, Francis Tremblay, toute la formidable équipe de l'Espace Libre, ainsi que tous ceux qui ont aidé de près ou de loin cette production.

Nous voudrions aussi chaleureusement souligner les généreuses contributions monétaires de :

- Mme Julie Béliveau, ostéopathe
- M. Jean-François Parenteau, maire de l'arrondissement de Verdun
- Mme Laura Ricci
- Le 7e Ciel gîte et café de St-Malo ([le7eciel.wix.com/bedandbreakfast](http://le7eciel.wix.com/bedandbreakfast))
- Le Barbare (4670, rue Saint-Denis)
- La Librairie du Vieux Bouc (2884 Rue Masson)
- Ainsi que tous nos précieux comméditaires ci-joint

Un tout spécial merci à l'aide inestimable de Catherine Barlow, dont le spectacle LA LITIÈRE AU BOUT DU TUNNEL sera présenté à l'Espace La Risée du 10 au 16 mai 2016.



**Solutions Michel Pilon**

SPÉCIALITÉS

- ◆ PORTES & FENÊTRES DE BOIS
- ◆ COMPTOIRS & VANITÉS DE BOIS
- ◆ DIVERS AUTRES CONCEPTS PERSONNALISÉS

514-242-2726  
WWW.SOLUTIONSMICHELPIILON.COM  
RBQ 8301-1742-06



**4455, Rue WELLINGTON**  
514 - 769 - 2321

info@lalibrairieeverdun.com  
www.lalibrairieeverdun.com

 Métro DE L'ÉGLISE

BOUTIQUE RANDO-VOYAGISTE-ACTIVITÉS-LIBRAIRIE-CAFÉ

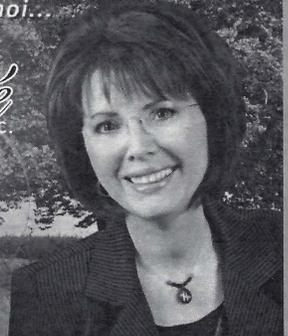


Centre  
**La Tienda**  
d'ici à Compostelle inc.

info@centrelatienda.com - www.centrelatienda.com

4329 WELLINGTON, VERDUN, QC H4G 1W3 | 514.419.3219

Parce que je prends soin de moi...



**Natur-Santé** inc.

Danielle Vachon  
Naturopathe / Homéopathe  
MEMBRE DE L'A.T.N.Q. NO. 1329

418 334-1071  
www.natur-sante.ca  
733, boul. Frontenac Ouest  
Thetford Mines (Québec) G6G 7X9

LE NOM DE CONFIANCE DEPUIS 1969  
1814, Ontario Est, Montréal

Restaurant PALAIS  
**MONTCALM**  
WWW.RESTAURANTPALAISMONTCALM.COM

SERVICE DE LIVRAISON

BALAYEZ-MOI !

(514) **527.8581**  
FAX: 514-527-7239



fromageriecopette.com  
info@fromageriecopette.com

Tél. : (514) 761-2727

4650 Wellington  
Verdun (Québec)  
H4G 1W9

FROMAGERIE  
**Copette+Cie**



RESTAURANT

**Petit Tonnesol Doré**

TEL : 450-449-0319

PLACE SABREVOIX (à côté de l'épicerie Métro)  
535 Samuel de Champlain, suite 7, Boucherville  
Québec, Canada

**Fine cuisine Vietnamienne**



**Dr Kevork Manoukian**  
D.M.D., M.B.A.

CHIRURGIEN DENTISTE | DENTAIRE SURGEON

Centre Dentaire St-Mary  
5300, Côte des Neiges  
bureau 300, Montréal  
(Québec) H3T 1Y3

(DENT)  
(514) 969-3368  
Fax: (514) 734-2744  
Cell: (514) 862-9474  
info@dentisteriemontreal.com

www.dentisteriemontreal.com

# Maitres

## N O T A I R E S

---

428, rue Notre-Dame, suite 201  
Repentigny QC J6A 2T4

450-581-4408

[www.maitresnotaires.com](http://www.maitresnotaires.com)

**Aussi, ne manquez pas le prochain spectacle de Globe Bulle Rouge, RASHÔMON, se déroulera du 11 au 19 juin au MAI (3680 Rue Jeanne-Mance, Montréal) dans le cadre du Fringe 2016 !**

**Suivez-nous sur Facebook pour de l'information sur tous nos prochains projets : [www.facebook.com/globebullerouge](http://www.facebook.com/globebullerouge)**